

Canon

Tonometro totalmente automático
Full Auto Tonometer

TX-20

TX-20P

Instruções de Utilização

Para a União Europeia

CE 2797

Informações Importantes

- Este produto só deve ser utilizado por um médico ou por uma pessoa legalmente qualificada.
- O utilizador é responsável pela gestão da utilização e manutenção do equipamento médico. Sugerimos que seja atribuída responsabilidade pela manutenção a um indivíduo dedicado para garantir que este produto seja mantido em boas condições e possa ser utilizado com segurança.
- A ligação de um sistema que utilize este produto a uma rede pode resultar em riscos para os pacientes, os operadores ou terceiros. Um indivíduo dedicado a quem seja atribuída a responsabilidade pela manutenção deve avaliar estes riscos antecipadamente. A pessoa responsável também deve avaliar os riscos quando ocorrem alterações à rede (incluindo alterações na configuração da rede, adição ou desconexão de elementos à rede, ou atualização ou melhoria do equipamento ligado à rede) após a conexão.

Grupo alvo de pacientes

- Pacientes pediátricos e adultos que consigam manter a cabeça encostada no apoio da testa e no apoio do queixo durante a captura (incluindo mulheres grávidas e lactantes), independentemente do sexo, que não estejam abrangidos pelas contraindicações.

Indicações

- Este dispositivo é indicado para a medição da pressão intraocular e da espessura central da córnea (apenas TX-20P) para auxiliar no diagnóstico.

1 Introdução

Características

O Tonometro totalmente automático da Canon possui alinhamento totalmente automático para a medição da pressão intraocular e para a medição ótica da espessura da córnea (apenas TX-20P).

Indicações de Utilização

O Tonometro totalmente automático da Canon destina-se a ser utilizado para a medição da pressão intraocular e da espessura central da córnea do olho humano (apenas TX-20P), fornecendo resultados para fins de diagnóstico.

Composição

- Tonometro totalmente automático
- Cabo de energia

Produtos opcionais

Papel do apoio do queixo—500 folhas

Papel de impressão—10 rolos

2 Segurança

Informações Regulamentares

Classificação do dispositivo

Tipo de proteção contra choques elétricos

Equipamento de classe I

Grau de proteção contra choques elétricos

Partes aplicadas do tipo B
(apoio do queixo, apoio da testa)

Marcação CE

Este dispositivo está em conformidade com o seguinte:

- Regulamento (UE) 2017/745
- Diretiva 2011/65/UE

Para a União Europeia

Notificação de Incidente Grave

Qualquer incidente grave (definido no Artigo 2(65) do Regulamento (UE) 2017/745) que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado Membro no qual o utilizador e/ou o paciente está estabelecido.

Instruções Eletrónicas de Utilização

As instruções de utilização estão disponíveis no site para visualização e descarregamento pelos clientes.

- <https://global.canon/en/ifu/medcom/index.html>

Para obter mais informações, contacte o seu representante de vendas ou o agente local Canon.

Precauções de Segurança

Para evitar ferimentos e perda de dados, opere este produto corretamente seguindo as precauções de segurança.

Não deixe álcool, diluente ou quaisquer produtos químicos inflamáveis perto do instrumento.

Não coloque este produto perto de um solvente inflamável. Pode ocorrer um incêndio se o solvente for derramado ou evaporar e entrar em contacto com as peças elétricas internas. Alguns desinfetantes são inflamáveis. Certifique-se de que toma precauções ao utilizá-los.

Não limpe este produto com um solvente inflamável.

Por razões de segurança, antes de limpar este produto, certifique-se de que desliga todos os dispositivos e desliga o cabo de alimentação da tomada CA. Não use álcool, benzina, diluente ou qualquer outro solvente inflamável. Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio ou choque elétrico.

Não toque nas peças condutoras do equipamento não médico e no paciente em simultâneo.

Caso contrário, poderá resultar um choque elétrico.

Utilize um transformador de isolamento para ligações LAN.

Se o conector LAN estiver a ser utilizado para ligar a uma rede, ligue um transformador de isolamento para redes entre este produto e os dispositivos de rede (HUB, etc.) e entre os dispositivos de rede.

Se não o fizer, existe o risco de curtos-circuitos ou de avaria nos dispositivos.

Peça ao seu representante comercial ou ao seu revendedor local da Canon para o ligar a uma rede.

Não instale em locais expostos a água, vapor, humidade ou pó.

Se o fizer, pode causar problemas ou avarias.

Não instale em locais expostos a sal, enxofre ou gases corrosivos.

Fazê-lo pode resultar em corrosão do instrumento, problemas ou avarias.

Não instale em locais instáveis ou expostos a vibrações.

A vibração pode fazer tombar o instrumento ou este pode ficar desequilibrado e cair, resultando em avaria ou lesões.

Não coloque as mãos ou os dedos perto da unidade de medição.

A sua mão ou os seus dedos podem ficar entalados e feridos.

Da mesma forma, instrua o paciente a não colocar as suas mãos ou dedos na base.

Certifique-se de que todo o sistema está em conformidade com a norma IEC 60601-1.

Utilize o computador e outros equipamentos que estejam em conformidade com a norma de sistema IEC 60601-1 ou IEC 62368-1 para este produto. Certifique-se de que todo o sistema está em conformidade com a norma IEC 60601-1. Certifique-se também de que utiliza um transformador de isolamento em conformidade com a norma IEC 60601-1 quando utiliza um computador em conformidade com a norma IEC 62368-1.

Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico. Peça ao seu representante comercial ou ao seu revendedor local da Canon para o ligar a um computador.

Mantenha o apoio da testa e apoio do queixo limpos.

Para evitar o risco de infecção, limpe o apoio da testa com etanol desinfetante para cada paciente. Para garantir a limpeza, substitua o papel do apoio do queixo para cada paciente.

Se o papel do apoio do queixo não estiver a ser utilizado, certifique-se de que desinfeta o apoio do queixo para cada paciente.

Para detalhes sobre como desinfetar, consulte um especialista. O apoio da testa pode ficar corroído se for utilizado um desinfetante diferente dos acima indicados.

Certifique-se de que desliga a alimentação quando não estiver a ser utilizada.

Por motivos de segurança, certifique-se de que desliga a alimentação de todos os dispositivos quando este produto não estiver a ser utilizado.

Além disso, desligue a ficha de alimentação da tomada CA e coloque a cobertura quando este produto não for utilizado durante um longo período.

Caso contrário, o pó ou qualquer matéria estranha poderão acumular-se e provocar um incêndio.

Não toque na unidade de medição e no apoio do queixo enquanto estes estiverem em movimento.

A unidade de medição e o apoio do queixo movem-se quando a alimentação é ligada, o modo totalmente automático é definido ou o botão APOIO DO QUEIXO (CHIN REST) é premido. Não toque na unidade de medição ou no apoio do queixo enquanto estes estiverem em movimento. Mantenha o queixo do paciente afastado do apoio do queixo.

Utilize a embalagem do produto para o transportar.

Utilize os materiais de embalagem deste produto para o proteger de vibrações e choques quando for transportado num carrinho, num veículo ou se for enviado para longas distâncias.

Vibrações ou choques podem provocar avarias ou danificar este produto.

Para obter mais informações, contacte o seu representante de vendas ou o agente local Canon.

Não meça um olho cuja córnea esteja frágil devido a doença ou cirurgia na córnea.

Caso contrário, podem ocorrer complicações.

Utilize as reentrâncias para levantar e mover este produto.

Ao levantar este produto, segure-o pela base e mantenha-o nivelado. Não o segure pelo apoio da cabeça, bocal ou monitor LCD, pois estes podem soltar-se e provocar ferimentos.

Desligue a alimentação e desconecte o cabo de alimentação da tomada antes de ligar cabos.

Desligue sempre a alimentação e retire o cabo de alimentação da tomada antes de ligar cabos de quaisquer dispositivos externos a este produto. Se não o fizer, existe o risco de danos.

Desinfete sempre o bocal depois de medir os olhos de um paciente infetado.

As lágrimas do paciente podem entrar em contacto com o bocal e causar uma infeção secundária. Utilize sempre um cotonete ou outro material adequado que tenha sido embebido em etanol desinfetante para limpar o bocal.

Certifique-se de que seleciona a posição de paragem do bocal para cada paciente.

Olhe pela lateral para o paciente ao definir a posição de paragem para se certificar de que a testa e o queixo do paciente estão firmemente encostados ao apoio da testa e ao apoio do queixo. Se a posição de paragem não for definida corretamente, o bocal pode entrar em contacto com o olho do paciente e provocar ferimentos.

Não toque na ferramenta de corte da impressora.

Não toque nem permita que o paciente toque na ferramenta de corte da impressora.

Caso contrário, pode resultar em ferimentos.

Não toque na área em redor da impressora nem abra a tampa do papel durante ou imediatamente após a impressão.

A cabeça térmica da impressora e a área circundante ficam muito quentes durante e imediatamente após a impressão. Para evitar queimaduras, aguarde que a impressora arrefeça antes de abrir a tampa do papel para substituir o papel de impressão.

Notas sobre a utilização deste produto

Antes de usar

- O aquecimento súbito da divisão em áreas frias fará com que se forme condensação no componente ótico do bocal e da unidade de medição da espessura da córnea (apenas TX-20P) e nas peças óticas dentro do instrumento. Neste caso, aguarde até que a condensação desapareça antes de realizar uma medição.

Durante a medição

- Descreva ao paciente o que esperar durante a medição para que não seja surpreendido pelo súbito sopro de ar. Demonstre a intensidade do sopro de ar pedindo ao paciente para colocar um dedo em frente ao bocal e, em seguida, prima o botão VERIFICAR (CHECK).
- A unidade de medição desloca-se automaticamente depois de a alimentação ser ligada. Não impeça o movimento da unidade de medição segurando-a ou colocando algo perto dela. Não permita que o paciente coloque o queixo no apoio do queixo até que a unidade de medição pare.
- Recomenda-se que seja feita uma cópia em papel normal do resultado caso pretenda conservar a impressão durante muito tempo, já que as impressões em papel térmico tendem a deteriorar-se.

Depois de usar

- Desligue a alimentação, coloque a tampa sobre o componente ótico do bocal e da unidade de medição da espessura da córnea (apenas TX-20P) para evitar que o pó se acumule, e coloque o guarda-pó sobre o instrumento.

Durante a limpeza e desinfecção

- Se a superfície do componente ótico do bocal e da unidade de medição da espessura da córnea (apenas TX-20P) for limpa quando houver pó ou sujidade em cima dela, esta será riscada. Além disso, não limpe o componente ótico com álcool, incluindo etanol desinfetante ou papel revestido com silicone. Caso contrário, a superfície ficará corroída ou manchada.
- Utilize detergente neutro para limpar o exterior deste produto. Não utilize outros produtos para além dos acima mencionados.
- Não utilize detergente neutro para limpar o monitor LCD. Consulte abaixo as instruções de limpeza do LCD.

Monitor LCD

- Aproximadamente 99,99% dos pontos nos monitores LCD de alta tecnologia são funcionais. Cerca de 0,01% dos pontos podem estar em falta ou podem aparecer como um ponto brilhante. Isto não é uma avaria.
- A placa de polarização na superfície do monitor é muito frágil. Tenha cuidado ao manuseá-la e não pressione nem esfregue objetos duros contra ela.
- Limpe imediatamente água ou saliva da placa de polarização na superfície do monitor; deixá-la durante muito tempo pode causar distorção ou descoloração.
- Se a superfície estiver suja, utilize algo macio, como um pano de algodão absorvente, com uma pequena quantidade de etanol e limpe-a levemente.

Ambiente de utilização

- Utilize, armazene e transporte este produto num ambiente que esteja dentro do intervalo das seguintes condições. Use a embalagem original para o armazenar ou despachar.

	Temperatura	Humidade	Pressão atmosférica
Ambiente de utilização	10 a 40 °C	30 a 90% HR (sem condensação)	700 a 1060 hPa
Ambiente de armazenagem e de transporte	-30 a 50 °C	10 a 95% HR (sem condensação)	600 a 1060 hPa

- Não instale, guarde ou deixe este produto num ambiente muito quente ou húmido. Além disso, não utilize este produto no exterior. Se o fizer, pode provocar uma avaria ou mau funcionamento.
- Quando este produto não estiver a ser utilizado, monte a tampa do bocal e coloque o guarda-pó sobre este produto.

Instalação

- Solicite ao seu representante de vendas ou agente local Canon que instale este produto.
- Um choque forte neste produto pode deixá-lo desalinhado. Manuseie a unidade com cuidado.

Eliminação

A eliminação deste produto de forma ilegal pode ter um impacto negativo na saúde humana e no ambiente. Portanto, quando eliminar este produto, certifique-se de que segue rigorosamente o procedimento que está em conformidade com as leis e regulamentos aplicáveis à sua área.

Apenas para a União Europeia e AEE (Noruega, Islândia e Liechtenstein)












Este símbolo indica que o produto não deve ser colocado no lixo doméstico, de acordo com a Directiva REEE (2012/19/UE) e a legislação nacional. Este produto deve ser entregue num ponto de recolha designado, por exemplo, numa base de troca por usado autorizada, quando comprar um produto novo semelhante, ou num local de recolha autorizado para reciclar equipamento eléctrico e electrónico (EEE). O tratamento inadequado deste tipo de resíduo poderá causar um impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido às substâncias potencialmente perigosas normalmente associadas aos equipamentos eléctricos e electrónicos. Simultaneamente, a sua cooperação no tratamento correcto deste produto contribuirá para a utilização eficaz dos recursos naturais. Para obter mais informações sobre onde pode entregar os seu equipamento usado para reciclagem, contacte os serviços camarários da sua região, organismos de recolha de resíduos, o esquema de tratamento de REEE aprovado ou o fornecedor onde adquiriu o produto.

As informações acima, incluindo informações sobre baterias, estão disponíveis no nosso site nos idiomas oficiais de cada país da UE.

Aceda a <https://global.canon/en/ifu/medcom/envfile/weee-battery-eu.pdf>.

Símbolos nas etiquetas e os seus significados

A tabela seguinte descreve os símbolos e indicações neste produto.

	Corrente alternada	
	Tipo B	
	Produtos para o qual a diretiva REEE, a Diretiva relativa aos Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos, requer uma recolha separada. A diretiva só está em vigor na União Europeia.	
	Símbolo para “Consultar instruções de utilização”.	
	Este símbolo indica um dispositivo médico em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745.	
	Símbolo para “Representante Autorizado na Comunidade Europeia”.	
	Nome e endereço do fabricante	
	Mês e ano de fabrico	Exemplo: novembro de 2014
	Número de série em seis dígitos	Exemplo: 123456

3 Operações Básicas

Cabos de Ligação

- 1 Certifique-se de que o interruptor de alimentação está desligado.
- 2 Ligue um cabo USB para introduzir ID de pacientes com dispositivos USB.
- 3 Ligue um cabo RS-232C ou um cabo LAN para enviar os resultados da medição para um dispositivo externo.
- 4 Ligue o cabo de alimentação.
- 5 Insira completamente a ficha de alimentação numa tomada CA.

Preparações antes de um exame

- 1 Remova o guarda-pó e a tampa do bocal e verifique o papel de impressão.
- 2 Ligue o aparelho.
- 3 Ajuste a inclinação do monitor.
- 4 Desinfete o apoio da testa e o apoio do queixo.

Preparação do Paciente

- 1 Desinfete o apoio da testa e o apoio do queixo.
- 2 Peça ao paciente para se sentar.
- 3 Peça ao paciente para remover os óculos ou lentes de contacto, se os estiver a usar.
- 4 Introduza o ID do paciente.
- 5 Prima o botão R/L para decidir que olho medir.
- 6 Coloque o queixo do paciente no apoio do queixo e a testa contra o apoio da testa.
- 7 Mova o apoio do queixo com o botão APOIO DO QUEIXO (CHIN REST) para que o olho do paciente fique alinhado com a marca de ajuste da altura.
- 8 Prima o botão LIMITADOR (LIMITER) para definir a posição onde o bocal para.
- 9 Peça ao paciente para olhar fixamente para a luz de fixação dos olhos.

Medição

- 1 Utilize a alavanca de operação e o anel de movimento vertical da unidade de medição para exibir a pupila do paciente no monitor.
- 2 Peça ao paciente para olhar fixamente para a luz de fixação dos olhos.
- 3 Prima o botão de medição.

Conclusão e Exame

- 1 Desligue o interruptor de alimentação.
- 2 Limpe o bocal.
- 3 Desinfete o apoio da testa e o apoio do queixo.
- 4 Coloque a tampa no bocal e cubra o equipamento com o guarda-pó.

4 Manutenção

Inspeções Diárias

Realize as seguintes inspeções antes de utilizar este produto para assegurar que este seja utilizado de forma segura e correta.

Se for encontrado um problema durante a inspeção e não conseguir corrigir o problema, entre em contato com o representante comercial ou o revendedor local da Canon.

Verificações antes de ligar a alimentação

Verifique os seguintes itens antes de ligar a alimentação.

Cabos

- 1) O cabo de alimentação e o cabo de ligação não estão danificados e o seu isolamento não está rasgado.
- 2) O cabo de alimentação está completa e firmemente inserido no conector CA da unidade principal e na tomada CA.

Unidade principal

- 1) Não há riscos ou sujidade no bocal ou na lente da objetiva. Limpe o bocal e a lente da objetiva se estiverem sujos.
- 2) Não há sujidade no monitor. Limpe o monitor se estiver sujo.
- 3) O apoio da testa está desinfetado.
- 4) O toalhete do apoio do queixo está colocado.
Se o toalhete do apoio do queixo não estiver a ser utilizado, desinfete o apoio do queixo.
- 5) O papel de impressão está colocado.
- 6) As tampas e outras peças não estão danificadas nem soltas.

Verificações depois de ligar a alimentação

Verifique os seguintes itens depois de ligar o aparelho.

- 1) A lâmpada de alimentação acende-se.
- 2) O apoio do queixo move-se suavemente para cima e para baixo à medida que o botão APOIO DO QUEIXO (CHIN REST) é premido.
- 3) A unidade de medição move-se suavemente em todas as direções (para a frente, para trás, para a esquerda, para a direita, para cima e para baixo) à medida que a alavanca de operação e o anel de movimento vertical da unidade de medição são operados.

Limpeza e desinfeção

Bocal

Quando houver pó ou sujidade presos na ponta ou dentro do bocal, prima o botão VERIFICAR (CHECK) para os soprar.

Componente ótico da unidade de medição da espessura da córnea (apenas TX-20P) e componente do bocal

Quando houver pó ou sujidade presos na ponta ou dentro do bocal, prima o botão VERIFICAR (CHECK) para os soprar.

- 1 Sopre qualquer poeira ou sujidade.
Remova a escova do soprador e sopre o pó do componente ótico.
- 2 Limpe o componente ótico.
Humedeça ligeiramente um papel de limpeza de lentes com produto de limpeza de lentes e limpe o componente ótico com cuidado. Limpe-o novamente se for necessário.

Apoio da testa/Apoio do queixo

Limpe as peças pretendidas com uma gaze sanitizada ou um material semelhante humedecido com desinfetante.

Exterior e ecrã do monitor deste produto

Limpe o exterior, os rolos e o ecrã do monitor da seguinte forma, se estiverem sujos.

- 1 Desligue o aparelho.
Desligue o interruptor de alimentação e desconecte o cabo de alimentação da tomada CA.
- 2 Limpe o exterior e os rolos.
Limpe-os com um pano macio que tenha sido embebido num detergente neutro diluído e bem espremido.
Em seguida, limpe novamente o exterior e os rolos com um pano que tenha sido embebido em água e bem espremido.
- 3 Limpe o ecrã do monitor.
Limpe-o levemente com um pano macio, como um pano de algodão absorvente humedecido com uma pequena quantidade de etanol.

Especificações

Medição da pressão intraocular	
Tipo de medição	Tipo de sopro de ar
Distância de operação	11 mm
Intervalo de medição da pressão intraocular	0 a 80 hPa (0 a 60 mmHg)
Modo 30	0 a 40 hPa/33 a 80 hPa muda automaticamente (0 a 30 mmHg/25 a 60 mmHg muda automaticamente)
Modo 60	33 a 80 hPa (25 a 60 mmHg)
Precisão	De acordo com a EN ISO 8612: 2009
Intervalo de cálculo da pressão intraocular compensada	0,0 a 99,9 hPa (0,0 a 99,9 mmHg)
Unidade de pressão intraocular apresentada	1 hPa/medições regulares e medições da pressão intraocular compensada: 0,1 hPa (1 mmHg/medições regulares e medições da pressão intraocular compensada: 0,1 mmHg) * 1,33 hPa = 1 mmHg
Medição da espessura da córnea (apenas TX-20P)	
Tipo de medição	Projeção ótica
Intervalo de medição da espessura da córnea	150 a 1.300 µm
Unidade de espessura da córnea apresentada	10 µm (medições regulares: 1 µm)
Intervalo de observação	13,2 x 10 mm ou mais
Intervalo de movimento	
Unidade de medição	Frente/trás: 40 mm Direita/esquerda: 90 mm Cima/baixo: 30 mm
Apoio do queixo	60 mm
Valores nominais da fonte de alimentação	CA 100 a 240 V, 50/60 Hz, 0,8 a 0,4 A

EMD (perturbações eletromagnéticas)

Este produto foi concebido e testado para cumprir a norma IEC 60601-1-2 (NE 60601-1-2), que é a regulamentação aplicável relativa a PEM para dispositivos médicos, e tem de ser instalado e colocado em funcionamento de acordo com as seguintes informações.

1. O equipamento médico elétrico necessita de precauções especiais relativamente a EMD e necessita de ser instalado e colocado em funcionamento de acordo com as informações fornecidas no manual.
2. Este produto é adequado para uso em ambientes hospitalares (estabelecimentos profissionais de saúde), com exceção de ambientes próximos a EQUIPAMENTOS CIRÚRGICOS DE AF ativos ou da sala blindada de RF de um SISTEMA ME para ressonância magnética, onde a intensidade das PERTURBAÇÕES ELETROMAGNÉTICAS é alta.
3. Para manter o desempenho ideal de EMD, use apenas os cabos designados.

Nome	Tipo	Comprimento	Observações
Cabo de energia de CA	Não blindado	3,0 m	Fornecido
Cabo RS-232C	Blindado	1,5 m	Não fornecido
Teclado USB de dez teclas	TK-TCM003SV	0,5 m	Não fornecido
Cabo LAN	Não blindado	50 m	Não fornecido

4. AVISO:
O uso de acessórios, transdutores e cabos diferentes dos especificados ou fornecidos pelo representante comercial da Canon ou pelo revendedor local da Canon pode resultar no aumento das emissões eletromagnéticas ou na diminuição da imunidade eletromagnética deste equipamento e resultar em funcionamento incorreto.
5. AVISO:
O uso deste equipamento adjacente a, ou empilhado com, outro equipamento deve ser evitado, pois pode resultar em funcionamento incorreto. Se tal uso for necessário, este equipamento e o outro equipamento devem ser observados para verificar se estão a funcionar normalmente.
6. AVISO:
Não deve ser utilizado equipamento portátil de comunicações por RF (incluindo periféricos como cabos de antena e antenas externas) a menos de 30 cm de distância de qualquer peça deste produto, incluindo os cabos especificados pelo representante comercial da Canon ou pelo revendedor local da Canon. Caso contrário, pode ocorrer degradação do desempenho deste equipamento.
7. Devido a perturbações eletromagnéticas, pode ser necessário que o utilizador deste produto repita a medição ou reinicie o equipamento, o software ou o computador.

Emissão Eletromagnética

Este produto destina-se a ser usado no ambiente eletromagnético especificado abaixo.
O cliente ou o utilizador deste produto deve certificar-se de que ele é usado em tal ambiente.

Teste de emissão	Conformidade	Ambiente eletromagnético – orientação
Emissões de RF EN 55011 CISPR11	Grupo 1	Este produto utiliza energia de RF apenas para o seu funcionamento interno. Portanto, as suas emissões de RF são muito baixas e provavelmente não causarão qualquer interferência em equipamentos eletromagnéticos próximos.
Emissões de RF EN 55011 CISPR11	Classe B	Este produto é adequado para uso em todos os estabelecimentos, incluindo estabelecimentos domésticos e aqueles diretamente conectados à rede pública de energia de baixa tensão que alimenta edifícios usados para fins residenciais.
Emissões harmónicas NE IEC 61000-3-2	Classe A	
Flutuações de tensão/emissões de cintilação NE IEC 61000-3-3*	Em conformidade	

* Não aplicável a regiões onde a tensão nominal é inferior a 220 V.

Serviço de Garantia e Reparação

Vida útil

A vida útil deste produto é de oito anos se forem realizadas as inspeções e manutenção especificadas.

Descrição Técnica

Para a descrição técnica, consulte o manual de operação do produto.

Canon

Fabricante:



CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japão

Telefone: (81)-3-3758-2111